

Copie: o. 714.6

o.718.12 - REA/SMA

Bern, den 30. März 1990

Besuch von Botschafter Keusch  
in New York, 1. - 7. April 1990

Unterredung mit dem Untergeneral-  
sekretär Marrack I. Goulding,  
Office for special political affairs

Schweizerische Beiträge an die  
friedenserhaltenden Operationen der UNO

1. Allgemeines

Der Ausbau der schweizerischen Beteiligung an den friedenserhaltenden Operationen der UNO steckt in einer Stabilisierungsphase, nachdem unsere Beiträge in den letzten beiden Jahren verfünffacht wurden (vgl. Uebersicht unserer Beiträge im Anhang zum Aide-mémoire "Massnahmenpaket").

2. Schweizerische Anliegen

a) Jährliche Massnahmenpakete

Die Zusammenarbeit der Schweiz mit der UNO auf dem Gebiet der friedenserhaltenden Operationen im Rahmen der jährlichen Massnahmenpakete hat sich unsererseits bewährt. Wie beurteilt Herr Goulding diese Zusammenarbeit?

Was das Massnahmepaket für 1991 betrifft, vgl. Aide-mémoire.

b) SKH und Beteiligung an friedenserhaltenden Aktionen

Das SKH hat verschiedene Möglichkeiten, um sich an friedenserhaltenden Operationen der UNO zu beteiligen. Vgl. das Aide-mémoire, das Herrn Goulding samt Dokumentationen über das SKH zu übergeben ist. Da wir bezüglich des Massnahmenpaketes für neue Aktionen eingeschränkt sind, handelt es sich hier um das einzigste neue Angebot, weshalb in den Gesprächen diesem Punkt ein entsprechendes Gewicht zu geben ist.

Zu Ihrer Information erhalten Sie ebenfalls beiliegend eine Informationsnotiz über: "Das schweiz. Katastrophenhilfekorps".

c) Postulat Ott/Schweizerische Blauhelme

Die zuständigen Stellen im EDA und im EMD sind daran, den Bericht zum Postulat Ott betreffend der Entsendung von Blauhelmkontingenten aus der Schweizer Armee zu prüfen. Wir wären im Zusammenhang mit der Vorbereitung des Berichtes daran interessiert, von Herrn Goulding Antworten betreffend der Bedürfnisfrage zu erhalten (vgl. Note de conversation und Text Postulat Ott).

Im Rahmen der Diskussion mit Herrn Goulding ist darauf zu achten, dass seitens der UNO keine Erwartungen geweckt werden. Deshalb sollten Sie konkret darauf hinweisen, dass wir diese Fragen im Hinblick interner Abklärungen aufwerfen (vgl. auch Papier für Herrn Fleischhauer).

d) Generelle Disponibilität

Im Rahmen seiner generellen Disponibilität ist die Schweiz - zusätzlich zum jährlichen Massnahmenpaket - bereit, allfällige Gesuche der Vereinten Nationen insbesondere im Hinblick auf eine Beteiligung in Kambodscha oder in der Westsahara zu prüfen. Dabei muss sich eine schweizerische Unterstützung nicht unbedingt wieder im Sanitätsbereich ansiedeln, obwohl wir auf diesem Gebiet im Rahmen der UNTAG Erfahrungen gesammelt haben. Vorstellen lässt sich unter anderem auch die Betreuung des Logistik- oder des Kommunikationsbereiches. In diesem Zusammenhang wären wir interessiert zu erfahren, wie weit - wenn über-

haupt - die Vorbereitungen des Sekretariats der Vereinten Nationen betreffend einer Operation in Kambodscha oder in der Westsahara gediehen sind.

e) CH-Engagement im Rahmen der UNTAG

Schliesslich wäre es für uns interessant zu wissen, wie Herr Goulding die UNTAG-Aktion im allgemeinen und das schweizerische Engagement im besonderen beurteilt (vgl. Notiz an Bundesrat in dieser Angelegenheit vom 9.3.1990 in der Beilage).

3. Zusammenfassung der operationellen Belange

- a) Uebergabe des Aide-mémoire betreffend das Massnahmenpaket 1991
- b) Uebergabe des Aide-mémoire betreffend die Beiträge des SKH
- c) Schweizerische Blauhelme (vgl. Note de conversation) und Uebergabe des Textes des Postulates Ott
- d) Bekräftigung der generellen Disponibilität

Beilagen: - Aide-mémoire Massnahmenpaket 1991  
 - Aide-mémoire Beiträge des SKH  
 - Informationsnotiz: "Das schweizerische Katastrophenhilfekorps"  
 - Note de conversation "Casques bleus suisse" und Text Postulat Ott  
 - Informationsnotiz an den Bundesrat betreffend den Abschluss der UNTAG-Aktion vom 9.3.1990

A i d e - m é m o i r e

Dans le contexte de l'élargissement des contributions de la Suisse dans le domaine des opérations de maintien de la paix, le Gouvernement suisse a, par deux fois, adopté des trains de mesures pour les années 1989 et 1990. Cette expérience semble avoir donné des résultats satisfaisants et le Conseil fédéral pense, à moyen terme, continuer dans cette direction. C'est ainsi que, pour 1991, 15 millions de francs suisses seront à nouveau mis à disposition alors qu'en 1992, 19 millions seront prévus dans le plan financier de la Confédération sous réserve de l'approbation du budget par le Parlement fédéral. Sur la base de ces chiffres, les services compétents du DFAE ont préparé un train de mesures pour 1991 qui se trouve en annexe.

Les autorités suisses seraient intéressées de savoir si le Secrétariat général approuve la proposition concernant les différentes mesures pour 1991, et souhaiteraient recevoir de sa part des propositions pour les 0,7 mio. de francs qui ne sont pas encore attribués dans les moyens à disposition pour 1991.

Annexes : I Proposition de train de mesures pour 1991

II Pour mémoire, contributions suisses pour 1989 et 1990 déjà acceptées par le Secrétariat général et déjà achevées ou mises en oeuvre par le Gouvernement suisse

## Annexe I

Proposition de train de mesures pour 1991  
(en francs suisses)

Contributions financières :	- UNFICYP	3,0 mio.
	- FINUL	2,5 mio.
Mise à disposition de services :	- Avion pour l'ONUST	3,9 mio.
	- Avion pour le GOMNUII	2,9 mio.
	- Service d'ambulance REGA	0,5 mio.
Sur le plan du personnel :	- 5 observateurs militaires pour l'ONUST	1,5 mio.
		<hr/> 14,3 mio.
Moyens non encore attribués		0,7 mio.
		<hr/> 15,0 mio.
		=====



Contributions suisses déjà acceptées par les Nations Unies  
pour les actions de maintien de la paix en 1989 et 1990 (pour mémoire)

		1989	1990
Organisation	Genre de contribution	Sfr. (Mio.)	Sfr. (Mio.)
UNFICYP (Chypre)	Contribution financière	2	3
FINUL (Liban)	- Contribution financière	2	2,5
	- Financement d'une station d'épuration	0,1	-.--
ONUST (Proche Orient)	- Avion avec équipage	3,5	3,7
	- 5 observateurs militaires	-.--	1,5
GOMNUII (Iran-Irak)	- Avion avec équipage	2,5	2,8
	- Mission de reconnaissance médicale	0,016*	
GANUPT (Namibie)	- Unité médicale	21,6	11
	- Observateurs électoraux		
ONUVEI (Nicaragua)	Contribution financière pour la formation des observateurs électoraux	0,17**	
Organisations diverses	Service d'ambulance par la REGA	0,5	0,5
Organisations diverses	Financement des machines à chiffrer	0,3	1
Mali/Burkina Faso	Contribution financière pour le marquage de la frontière (livraison de matériel géodésique)	0,6	-.--
NNSC (Commission de surveillance neutre, Panmunjom)	Délégation de 6 officiers	0,85	0,85
	Total	34,636	26,85

\* Moyens du ASC (Corps suisse pour l'aide en cas de catastrophes)

\*\* Moyens de la DDA (Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire)

## A i d e - m é m o i r e

### Prestations possibles de l'ASC (Corps suisse pour l'aide en cas de catastrophes) dans le cadre d'actions internationales de maintien de la paix

L'expérience montre que l'ASC est notamment en mesure de fournir les prestations suivantes :

#### Missions d'estimation (assessment mission) et d'évaluation

Réalisation de missions d'évaluation et participation d'experts de l'ASC à des missions de l'ONU.

#### Logistique

Intervention de spécialistes dans des questions portuaires, de surveillance des transports et de distribution de denrées alimentaires.

#### Transmission

Conception et mise en oeuvre de réseaux radio dans le cadre de programmes de rapatriement de réfugiés ou d'opérations d'urgence de grande envergure.

#### Construction

Planification et supervision de la construction de camps de réfugiés. Livraison et installation d'abris provisoires offrant une protection suffisante contre le froid ou de tentes provenant des dépôts de l'ASC.

Médecine

Intervention de médecins et de personnel paramédical dans le cadre de programmes nutritionnels et de missions d'évaluation ou de secours aux victimes de catastrophes.

Annexe : Documentation "The Swiss Disaster Relief UNIT (SDR) "



o.713.761 - REA/SMA

Bern, den 30. März 1990

Besuch von Botschafter Keusch  
in New York, 1. - 7. April 1990

Unterredung mit dem Untergeneralsekretär  
und Finanzkontrolleur der UNO, Louis M. Gomez

Fragen der Abrechnung der schweizeri-  
schen Beteiligung im Rahmen der UNTAG

Die definitive Abrechnung betreffend der schweizerischen Aufwendungen für ihre Beteiligung an der UNTAG-Aktion dürften frühestens im Sommer vorliegen. Die Kosten für die Beteiligung beliefen sich bis Ende 1989 auf 21,6 Millionen Franken. Hinzu dürften rund 11 Millionen für die Periode von Januar bis Ende März 1990 hinzukommen.

Was die Refundierungen der Vereinten Nationen anbelangt, so haben wir bereits eine Personalentschädigung per Ende 1989 in der Höhe von US\$ 1'479'130.- erhalten. Wir gehen davon aus, dass wir die zweite Tranche der Personalentschädigung für die Periode Januar bis Ende März 1990 wie anlässlich des ersten Teils ohne einen Anstoss unsererseits erhalten werden.

Bezüglich der Entschädigung für das Material, ist das Sekretariat der UNO im Besitze einer definitiven Materialliste. Wir werden zu einem späteren Zeitpunkt auf diese Frage zurückkommen. Dieser Punkt erfordert seitens der Vereinten Nationen vorläufig keine Handlung.

Was die Rückerstattung der Rückreisekosten der Mitglieder der SMU betrifft, so werden wir der UNO gemäss Absprache zwischen unserer Mission und dem UNO-Sekretariat eine Liste derjenigen SMU-Angehörigen zukommen lassen, die direkt von Namibia nach der Entlassung in die Schweiz zurückgekehrt sind.

o.715.8 - REA/BMR

Berne, le 30 mars 1990

Voyage de l'Ambassadeur Keusch  
à New York, 1er - 7 avril 1990

Entretien avec le Sous-secrétaire  
général, M. Goulding

---

NOTE DE CONVERSATION

Casques bleus suisses

Dans le cadre de l'élargissement des contributions de la Suisse dans le domaine des opérations de maintien de la paix, une centaine de parlementaires ont, dans un postulat, demandé au Conseil fédéral d'examiner s'il est possible et politiquement opportun de former des contingents de casques bleus qui seraient détachés par l'Armée suisse et l'ont prié de créer, le cas échéant, les conditions juridiques nécessaires. Les offices responsables de l'administration fédérale sont en train d'étudier ces différentes questions et de préparer un rapport à l'intention du Conseil fédéral. Ce rapport devra obtenir l'aval du Parlement avant qu'une décision définitive pour lancer une telle action ne puisse être prise.

Jusqu'à présent, les autorités fédérales compétentes sont de l'avis que les conclusions de ce rapport devraient aller dans un sens affirmatif. Néanmoins, vu les diverses étapes à franchir, un éventuel engagement de contingents de casques bleus suisses ne devrait pas intervenir avant 1994.

C'est dans le contexte de la préparation de ce rapport que se posent différentes questions :

- Pour la Suisse, il serait intéressant de savoir comment les Nations Unies évaluent les perspectives d'avenir des casques bleus en général et les besoins des Nations Unies dans ce domaine en particulier.
  
- Quelle serait la position du Secrétariat général ainsi que du Conseil de sécurité, notamment de ses membres permanents, face à une éventuelle proposition de la Suisse - non-membre des Nations Unies - de mettre des casques bleus à disposition de l'Organisation.

Annexe à remettre à M. Goulding : Texte Postulat Ott (Fr.)

NATIONALRAT

VOM BUNDESRAT  
am 25. JAN. 1989  
genehmigt

Schriftliche Beantwortung

88.864 Postulat Ott vom 15. Dezember 1988  
Schweizerische Blauhelme

Text des Vorstosses:

Im Jahre der Verleihung des Friedens-Nobelpreises an die Peace-Keeping-Forces der UNO, und angesichts der in unserer Zeit immer wichtiger werdenden sicherheitspolitischen Aufgabe der Befriedung regionaler Konflikte auf der Welt, wird der Bundesrat eingeladen, die Möglichkeit, die politische Wünschbarkeit und die notwendigen rechtlichen Voraussetzungen für die Stellung von Blauhelmkontingenten aus der Schweizer Armee beförderlich zu prüfen und dem Parlament umfassend darüber zu berichten.

Mitunterzeichner:

Agüet, Ammann, Auer, Bär, Bäumlin Richard, Bäumlin Ursula, Béguelin, Biel, Bircher, Bodenmann, Borel, Braunschweig, Brélaz, Brügger, Bundi, Burckhardt, Büttiker, Carobbio, Columberg, Cotti, Couchepin, Danuser, David, Diener, Dietrich, Dormann, Dünki, Eggenberg-Thun, Eggly, Engler, Euler, Fehr, Fierz, Fischer-Sursee, Frey Claude, Grassi, Günter, Hafner Ursula, Haller, Hänggi, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Humbel, Jaeger, Jeanprêtre, Keller, Kohler, Lanz, Ledergerber, Leuba, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Leutenegger Oberholzer, Longet, Loretan, Maeder, Maitre, Matthey, Mauch Ursula, Meier-Glattfelden, Meizoz, Morf, Müller-Aargau, Nabholz, Neukomm, Nussbaumer, Oester, Paccolat, Petitpierre, Philipona, Pini, Portmann, Rebeaud, Rechsteiner, Reimann Fritz, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Sager, Scheidegger, Schmid, Schmidhalter, Segond, Seiler Rolf, Spälti, Spielmann, Stamm, Stappung, Stocker, Thür, Uchtenhagen, Ulrich, Weder-Basel, Wellauer, Widmer, Wiederkehr, Wyss Paul, Zbinden Hans, Züger, Zwygart

(101)

Begründung:

Zur Begründung dieses Postulates sei nur festgehalten:

1. dass für das Stellen von Blauhelmen durch eine Nation nach übereinstimmender Auffassung keine Vollmitgliedschaft bei den Vereinten Nationen erforderlich ist;
2. dass eine eventuelle künftige Stellung schweizerischer Blauhelmkontingente genau auf der Linie des kürzlich erschienen bundesrätlichen Berichtes über die schweizerische Friedenspolitik liegen würde.

Erklärung des Bundesrates:

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

o.715.8 - REA/BMR

Berne, le 30 mars 1990

Voyage de l'Ambassadeur Keusch  
à New York, 1er - 7 avril 1990

Entretien avec le Conseiller  
juridique, M. K.A. Fleischhauer

---

NOTE DE CONVERSATION

Casques bleus suisses

Dans le cadre de l'élargissement des contributions de la Suisse dans le domaine des opérations de maintien de la paix, une centaine de parlementaires ont, dans un postulat, demandé au Conseil fédéral d'examiner s'il est possible et politiquement opportun de former des contingents de casques bleus qui seraient détachés par l'Armée suisse et l'ont prié de créer, le cas échéant, les conditions juridiques nécessaires. Les offices responsables de l'administration fédérale sont en train d'étudier ces différentes questions et de préparer un rapport à l'intention du Conseil fédéral. Ce rapport devra obtenir l'aval du Parlement avant qu'une décision définitive pour lancer une telle action ne puisse être prise.

Des études concernant la compatibilité d'un tel engagement avec la Constitution suisse et le principe de neutralité ont jusqu'à présent donné des résultats favorables. Cependant, vu les nombreuses étapes à franchir, un éventuel engagement de contingents de casques bleus suisses ne devrait pas intervenir avant 1994.



C'est dans le contexte de la préparation de ce rapport que se pose la question de savoir quel est l'avis du service juridique du Secrétariat des Nations Unies quant à une participation éventuelle de la Suisse - non-membre des Nations Unies - à une opération de maintien de la paix sous forme d'un envoi de casques bleus.

Annexe à remettre à M. Fleischhauer :

Texte Postulat Ott (Fr./All.)

o.713.761 - REA/SMA  
o.715.8

Bern, den 30. März 1990

Besuch von Botschafter Keusch  
in New York, 1. - 7. April 1990

Unterredung mit dem Rechtsberater  
der UNO, Karl-August Fleischhauer

Die Entsendung schweizerischer  
Blauhelmtruppen (Postulat Ott)

1. Schweizerisches Anliegen

Anlässlich der Unterredung mit dem Rechtsberater der UNO geht es insbesondere darum, Hinweise über die Haltung des Rechtsdienstes der UNO bezüglich einer Beteiligung an friedenserhaltenden Operationen mit bewaffneten Blauhelmtruppen eines UNO-Nichtmitgliedes vom rechtlichen Standpunkt her zu erhalten (vgl. Note de conversation)

2. Der vorgesehene Zeitplan (zu Ihrer Information)

Der Zeitplan für die Beantwortung des Postulates Ott sieht wie folgt aus: Bis Ende Oktober dürfte der definitive Text vorliegen. Anschliessend wird er dem Bundesrat unterbreitet. Das Parlament sollte den Bericht in der Frühjahrs-, Sommersession 1991 behandeln. Realistisch gesehen dürfte ein schweizerischer Einsatz mit Blauhelmen nicht vor 1994 eintreten. Bei dringenden Bedürfnissen

der Vereinten Nationen könnte frühestens für 1993 eine Entsendung eines schweizerischen Blauhelmkontingentes ins Auge gefasst werden, wobei dann das Dringlichkeitsverfahren angewendet werden müsste.

Im Rahmen der Diskussion mit Herrn Fleischhauer ist darauf zu achten, dass seitens der UNO keine Erwartungen geweckt werden. Deshalb sollte konkret darauf hingewiesen werden, dass wir diese Fragen im Hinblick interner Abklärungen aufwerfen (vgl. auch Unterlagen für Unterredung Goulding).

Beilagen: - Note de conversation  
- Text "Postulat Ott"